



COMITÉ  
INTERNATIONAL  
OLYMPIQUE

### **Déclaration olympique sur la péninsule coréenne**

Déclaration sur la participation aux Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018 de la délégation du Comité National Olympique (CNO) de la République populaire démocratique de Corée (PRK), et sur les activités qui seront menées conjointement avec la délégation du CNO de la République de Corée (KOR).

Pour faire suite à l'invitation du Comité International Olympique (CIO), une réunion quadripartite s'est tenue aujourd'hui au siège du CIO à Lausanne, Suisse. Les pourparlers entre les parties citées ci-après se sont déroulés dans l'esprit olympique de respect et d'amitié :

- Une délégation du CNO de la République de Corée conduite par le président du CNO, LEE Kee-heung, et le ministre sud-coréen de la Culture, des Sports et du Tourisme, DO Jong-hwan.
- Une délégation du CNO de la République populaire démocratique de Corée conduite par le président du CNO et ministre des Sports, KIM Il-guk.
- Une délégation du comité d'organisation de PyeongChang 2018 (POCOG) conduite par son président, LEE Hee-beom.
- La délégation du CIO, conduite par le président Thomas BACH, comprenait deux membres de la commission exécutive du CIO, Gunilla LINDBERG, présidente de la commission de coordination des Jeux de PyeongChang 2018, et Gian-Franco KASPER, président de l'Association des fédérations internationales des sports olympiques d'hiver (AIOWF). Les membres du CIO des deux pays concernés, CHANG Ung (PRK) et RYU Seung-min (KOR) étaient également présents.
- Voir la liste complète des membres des délégations en [Annexe A](#).
- La réunion était dirigée par le président du CIO, Thomas Bach.

### **Le CIO a pris des décisions exceptionnelles pour assurer la participation d'athlètes du CNO de la République populaire démocratique de Corée aux Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018 :**

- Le CIO octroiera des accréditations au CNO de la République populaire démocratique de Corée (PRK) pour 22 athlètes, 24 officiels et 21 représentants des médias.
- Le CIO accepte la demande des CNO de la République de Corée et de la République populaire démocratique de Corée de faire défiler leurs délégations ensemble sous le même nom, soit "Korea", à la cérémonie d'ouverture. La délégation commune sera précédée dans le stade olympique par le drapeau de l'unification coréenne, porté par deux athlètes (un homme et une femme), un de chaque CNO. La délégation portera



un uniforme spécial arborant le drapeau de l'unification coréenne (voir [Annexe B](#)). Le sigle d'identification de l'équipe sera "COR".

- Équipe féminine unifiée de hockey sur glace : Le CIO a décidé d'autoriser les deux Comités Nationaux Olympiques, pour la première fois de leur histoire, à former une équipe unifiée dans un sport. Cette équipe féminine unifiée de hockey sur glace est créée en ajoutant douze (12) joueuses et un officiel du CNO de la République populaire démocratique de Corée à l'équipe actuelle de 23 joueuses de la République de Corée. Par souci de fair-play vis-à-vis des autres équipes en lice, seules 22 joueuses pourront jouer dans chaque match, selon la règle applicable pour toutes les équipes participantes, avec au moins trois joueuses du CNO de la République populaire démocratique de Corée. L'entraîneur en chef sera l'entraîneur de l'équipe de République de Corée (KOR). L'équipe féminine unifiée de hockey sur glace sera représentée par le drapeau de l'unification coréenne et concourra pour la Corée, l'hymne interprété le cas échéant sera le chant *Arirang*. Le sigle d'identification de l'équipe sera "COR". Dans tous les autres sports, les athlètes concourront pour leur CNO respectif et dans leurs tenues respectives.
- Patinage artistique : Le CIO a alloué une place de quota supplémentaire, après l'expiration du délai d'inscription, au couple préalablement qualifié (RYOM Tae-ok et KIM Ju-sik) du CNO de la République populaire démocratique de Corée.
- Patinage de vitesse sur piste courte : Le CIO a alloué deux places de quota supplémentaires au CNO de la République populaire démocratique de Corée en patinage de vitesse sur piste courte pour permettre à deux athlètes masculins (JONG Kwang-bom : 1500 m et CHOE Un-song : 500 m) de concourir aux Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018.
- Ski de fond : Le CIO a alloué trois places de quota supplémentaires au CNO de la République populaire démocratique de Corée pour permettre à deux athlètes masculins (HAN Chun-gyong : 15 km style libre et PAK Il-chol : 15 km style libre) et à une athlète (RI Yong-gum : 10 km style libre) de concourir à PyeongChang.
- Ski alpin : Le CIO a alloué trois places de quota supplémentaires au CNO de la République populaire démocratique de Corée pour permettre à deux athlètes masculins (CHOE Myong-gwang et KANG Song-il) et à une athlète (KIM Ryon-hyang) de concourir à PyeongChang. Les trois athlètes concourront à la fois dans les épreuves slalom et slalom géant.
- Tout équipement technique nécessaire sera fourni aux athlètes par le CIO en coopération avec les Fédérations Internationales, et sera mis à leur disposition sur place.



Les athlètes et la délégation de la République populaire démocratique de Corée arriveront au village olympique pour le 1<sup>er</sup> février 2018 au plus tard. Tous les athlètes participants se soumettront au programme de contrôles antidopage mis en place pendant les Jeux.

Un espace de travail convenable sera aménagé pour les représentants des médias au Centre International de Radio et Télévision (CIRTV) et au Centre Principal de Presse (CPP).

Tous les participants souhaiteraient remercier les Fédérations Internationales des sports olympiques d'hiver de leur constance coopération pour la réalisation de ces objectifs, et notamment, la Fédération Internationale de Ski (FIS), la Fédération internationale de hockey sur glace (IIHF) et l'Union internationale de patinage (ISU).

Les délégations ont salué les initiatives culturelles, sportives et autres proposées par les gouvernements de la République populaire démocratique de Corée et de la République de Corée qui auront lieu en marge des Jeux Olympiques.

Les délégations ont salué l'invitation faite au président du CIO par le CNO nord-coréen de se rendre en visite en République populaire démocratique de Corée.

Le CIO souhaiterait exprimer ses plus sincères remerciements aux gouvernements de la République de Corée et de la République populaire démocratique de Corée pour avoir ouvert la voie à ces décisions dans l'esprit olympique.

Le CIO souhaiterait également exprimer sa gratitude au comité d'organisation de PyeongChang 2018 (POCOG) pour sa contribution constamment constructive et efficace dans la mise en œuvre de ces décisions.

Les décisions prises aujourd'hui démontrent combien le sport olympique promeut sans relâche l'esprit olympique de compréhension et de respect mutuel.

Au vu des résultats d'aujourd'hui, les Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018 ouvrent la voie, nous l'espérons, à un avenir plus radieux pour la péninsule coréenne et invitent le monde à se rassembler dans une célébration d'espoir.

Lausanne, le 20 janvier 2018